



ESSENER SPORTGEMEINSCHAFT 99/06

– Großverein in Essen –

3/87

DIE GROSSEN VIER IN ESSEN Seite 4

FUSSBALL

**Guter Saisonauftakt: Wieder oben
mit 10 : 2 Punkten Seite 8**

HANDBALL

Handball-Jugend wieder in Israel Seite 15

TENNIS

**Aufstieg der Damen (Seniorinnen)
in die A-Klasse (Bild) Seite 23**

Das erfolgreiche Team:



Von links: Waltraud Händel, Margret Fischer, Trixi Schlüter, Christel Holtmann, Angela Marzilger, Erika Bender, Karin Hübscher, Rosi Bucksath.

Gaststätte Hubertusburg

Vereinslokal der
ESG 99/06



E.Stender · Essen · Steeler Str.444
Tel. 262723

Impressum

Herausgeber
Essener Sportgemeinschaft 99/06 e.V.
Postfach 10 10 03, 4300 Essen 1

Geschäftsstelle:
Engelsbecke 6a, Tel. 28 25 00
geöffnet: Montag und Donnerstag
von 17.00-18.30 Uhr

Konten der ESG 99/06 e.V. – Hauptverein –
Deutsche Bank Essen, Kto.-Nr.733/5540
BLZ 360 700 50
Postscheckamt Essen, Kto.-Nr.161614-439
BLZ 360 100 43
Bank für Gemeinwirtschaft Essen
Kto. Nr. 102 367 0300 (Werbung)
BLZ 360 10 111

Fußballabteilung:
Postscheckamt Essen
Kto.-Nr.48221-436
BLZ 360 100 43

Handballabteilung:
Sparda Bank eG Essen, Kto.-Nr.520 247
BLZ 360 605 91

Tennisabteilung:
Sparkasse Essen, Kto.-Nr.3307048
BLZ 360 501 05

Sportangebote:
Badminton, Fußball, Gymnastik und Turnen
(auch für Kinder, Jugendliche, Mutter und Kind),
Handball, Hockey, Jedermann, Leichtathletik,
Tennis, Tischtennis, Volleyball

Ehrenpräsident:
Paul Leichsenring Tel. 28 43 66

Präsident:
Dr. Reinhard Behlke Tel. 44 09 30

Vizepräsident:
Helmut Schrock Tel.: 02054/81140

Präsidium:
H. Czarnietzki, I. Serbruch, H. Knehans,
R. Michalik, R. Müller, Ratsherr J. Plewa,
V. Floricel, Vereinsjugendwart A. Klein.

Wir bedanken uns

bei allen Inserenten, Freunden und Förderern, die uns durch ein Inserat bei der Herausgabe dieser Vereinspublikation unterstützen.
Mitglieder und Freund bitten wir hiermit herzlich, dem Anzeigenteil besondere Aufmerksamkeit zu schenken und bei Einkäufen und Planungen unsere Inserenten zu berücksichtigen.

Inhalt

Seite



Vorstand

4/5/7



Fußball

8



Handball

15



Hockey (HCE 99 e.V.)

19



Tennis

21



Volleyball

26

Hinweis:

Infolge zeitlich differenzierter Aktivitätsphasen (z.B. M.-Spiele u.a.) können nicht alle Abteilungen in einer Ausgabe vertreten sein.

Nächster Redaktionsschluß:
9. November
(ENDTERMIN)

4300 Essen 1, Tel. 78 20 39

Präsidium · Redaktionskommission



Vorstand

Die großen Vier in Essen

Die Vereine mit dem größten Anteil an Jugendlichen

Bevor der Leser die neuesten Zahlen vom Stadtsportbund betrachtet, sollte er folgendes Zitat (zit. n. TVN-Niederrhein, Nr.6/87, Seite 3) aufmerksam verfolgen:

"Der Kampf um die Jugendlichen steht den Sportvereinen noch bevor. Wenn 1965 ein Jahrgang in der Bundesrepublik noch ca. 1 Million Kinder stark war so werden das im Jahre 2000 nur noch 400 000 Kinder Kinder sein. Etwa 50% der Jugendlichen sind nicht in Sportvereinen. Davon lehnen 20% den Sport ab. Ein Großteil der restlichen 30% sind Ausländer. Auch hier ist es eine Aufgabe des Sports, diese Jugend in die Gesellschaft und in den Sport zu integrieren. Die zufriedene Jugend heute ist in der Zukunft das treue Vereinsmitglied, und sie stellt auch die erforderlichen Mitarbeiter im Sport von morgen."

Und hier sind die derzeitigen Zahlen (Stand v. 1.4.87):

TUSEM Essen	1.334
ESG 99/06	1.025
MTG Horst	1.016
Polizei SV Essen	1.015
SC Grün-Weiß Schönebeck	816
DLRG - Bezirk Essen	816
TuS 84/10	786
Werdener Turnerbund	717
Kettwiger TV 1870	670
ETB Schwarz-Weiß Essen	643
TV Einigkeit Burgaltendorf	616

Für die oben und nebenstehend angegebenen Zahlen muß - bezogen auf die ESG 99/06 - aber ein Vorbehalt angemeldet werden (siehe hierzu auch Nr.1/87 unserer Vereinspublikation).

Warum? Zur ESG 99/06 muß noch der (dreistellige) Mitgliederbestand des HCE 99 hinzugerechnet werden, denn der Hockey-Regionalligist (aus dem Fusionsverein ESV 99 hervorgegangen) ist ESG-Mitglied.

Die größten Vereine in Essen (Erwachsene und Jugendliche) (Stand: 1.4.1987):

	Mitglieder
TUSEM Essen	2.479
Polizei SV Essen	2.411
ETUF Essen	2.251
MTG Horst	2.111
ESG 99/06	2.101
TUS 84/10	2.091
SGN Essen	1.911
ETB Schwarz-Weiß Essen	1.751
SC Grün-Weiß Schönebeck	1.731
Kettwiger TV 1870	1.661
DLRG-Bezirk Essen	1.631
Trimm-Club Essen	1.551
TV Kettwig v.d. Brücke	1.361
TV Einigkeit Burgaltendorf	1.351
Werdener Turnerbund	1.351
Post Sportverein	1.251
SC Phönix	1.121
TV Kupferdreh	1.111
Adler Frintrop	1.101

Wir wiederholen: Zur "Größe" gehört auch Leistung, und zwar möglichst stetig! Dies wird uns auch weiterhin Verpflichtung sein!

**Dr. Behlke
I. Serbruch**

**H. Schroe
H. Knehan**



Vorstand

Oberbürgermeister Peter Reuschenbach MdB:

Weniger Steuern für Sportvereine

Unser Oberbürgermeister setzt sich für steuerliche Erleichterungen ein, die gemeinnützigen Sportvereinen zu gewähren sind:

"Sportvereine leisten einen unschätzbaren Beitrag in den Bereichen Jugend, Gesundheit und Soziales." Neben einer Erhöhung des Freibetrages soll unter anderem erreicht werden, daß als gemeinnützig anerkannte Sportvereine Artikel für die Ausrüstung ihrer Sportler und Mannschaften als Zuwendung von Firmen steuerfrei annehmen können. Von der Bundesregierung fordert er eine Konzeption zur Entbürokratisierung und Vereinfachung der sogenannten Vereinsbesteuerung.

Zitiert nach WAZ Nr.95/1987

**"...schimpf nicht
nür über das,
was im Argen
liegt. Schaff's
mit ab!"**



Ist doch klar!

**Mercedes-Benz-Jahreswagen
und Gebrauchtwagen
kauft man bei**

Auto Rütter

Seit mehr als 50 Jahren am Platz

Auto Rütter GmbH, Hindenburgstraße 6, 4300 Essen 1,

Tel. (0201) 230346

WERBEARTIKEL-
SONDER-
ENTWICKLUNGEN
WERBEARTIKEL-
NEUHEITEN
VERKAUFS-
FÖRDERUNG

Vom Streuartikel
bis zum hochwertigen
Geschenk
Exklusive
Markenvertretungen

Uwe Neimann

Werbeartikel-Repräsentanz

Herderstraße 68 · 4000 Düsseldorf 1
Telefon (02 11) 66 61 39 · Telex 8 588 773 neima d



Vorstand

Jeder Zweite ist auf seine Familie fixiert!

Für die Bundesbürger ist Arbeit offenbar nicht mehr das Allerwichtigste. Das ergab eine Umfrage des BAT-Freizeit-Forschungsinstituts in Hamburg. Jeder zweite Deutsche möchte sich mehr um seine Familie kümmern und seinen Hobbys nachgehen.

Neben den traditionellen Hobbys wie Gartenarbeit, Reisen und Sport nannten die Befragten auch ehrenamtliche Tätigkeiten als bevorzugte Freizeitbeschäftigung.*

21 Prozent der Frauen und zwölf Prozent der Männer würden sich gern in der Nachbarschafts- und Altenhilfe oder beim Umweltschutz betätigen. Viele wollen die Freizeit für die Bildung nutzen.

***Hinweis für ESG-Mitglieder und jene, die es werden wollen: Der gf. Vorstand steht hinsichtlich dieses Hobbys auf der Geschäftsstelle Engelsbecke 6a zu weiterführenden Gesprächen gern zur Verfügung: Montags von 17.00 bis 19.00 Uhr; sowie auch später in unserem Verkehrslokal – nur 100 Meter weiter (siehe auch die nebenstehende Anzeige).**

**Der beliebte Treff zum
Früh- und Dämmerstopp**

Gaststätte "Zum Sieden"

Inh. Hans Koopmann
Engelsbecke 22 · 4300 Essen 1
Telefon (02 01) 28 78 29
Verkehrslokal der ESG 99/06



Elektro Struck Inh. Manfred Struck

**über
50
Jahre**

- Elektroinstallationen
- Nachtstromspeicheranlagen
- Antennenbau
- Alarmanlagen
- Beleuchtungsanlagen

Planung, Beratung
und Ausführung

Essen · Wörthstr.24 · Ruf 28 69 36



Fußball

pr.: 26 24 34 H. Knehans
d.: 28 40 92 / 93

Oben mitmischen!

1. Mannschaft

Die große Sommerpause ist vorbei, der Fußball rollt wieder seit Mitte August.

Wir haben die Lücken, die durch den Weggang von Dirk Treptow zum E.T.B. und Bernd Schmitz' Fußballpause entstanden sind, durch die Verpflichtung von Neuzugängen und Übernahme von drei A-Jugendspielern in den Seniorenbereich gut geschlossen.

So fanden den Weg zur Hubertusburg: Thorsten Dahmen (SC Phönix), Michael Becker (SW Altenessen), Michael Juhr (VFL Kray), Andreas Bowinkelmann (Duisburg 08), Oliver Staat (Ballfr. Süd). Wie es sich schon in der Vorbereitungszeit gezeigt hatte, ist die Mannschaft ausgeglichener, reifer und somit stärker geworden.

Nach den ersten 6 Spieltagen konnten wir 10:2 Punkte verbuchen und uns oben in der Tabelle etablieren.

Wenn wir alle gemeinsam ruhig und kontinuierlich zusammenarbeiten können und die Mannschaft konstant die Trainingsarbeit im Spiel umsetzt, so sind wir sicher, daß wir eine Spitzenposition in der Ruhrbezirksklasse einnehmen werden.

2. Mannschaft

Für die 2. Mannschaft haben wir mit Jürgen Dorschinski einen engagierten Trainer gewinnen können.

Im Moment sind die Leistungen noch zu unterschiedlich, da einige Spieler noch in Urlaub sind oder Verletzte zu beklagen sind.

Aber auch hier wird sich die Mannschaft noch steigern, so daß ein Mittelplatz in der Kreisliga A erreicht werden kann. Unsere langjährigen Mitglieder Dieter Lommler und Herbert Balka feierten ihren 50jährigen Geburtstag, wir gratulierten mit einem Blumengebüsch!

Dringende Bitte:

Abschließend darf ich noch die säumigen Beitragszahler daran erinnern, daß die Beiträge beglichen werden. Laut Satzung ist der Beitrag 3 Monate im voraus zu zahlen.

Die vielen Erinnerungen kosten sehr viel Geld und Arbeit – Sie helfen uns allen, wenn Sie meiner freundlichen Bitte nachkommen. Vielleicht ist es manchem möglich, eine Spende zu leisten, denn bald haben wir schon das Weihnachtsfest.

**Hier ist das Konto:
Fußballabteilung
Postcheckamt Essen
Kto.-Nr.48221-436
BLZ 360 100 43**

Für die bisherige Zusammenarbeit bedanke ich mich bei allen Spielern, Trainern, Vorstand, Gönnern und Freunden.

H. Knehans

Hinweis:

Über die AH wird in der nächsten Ausgabe berichtet.

Noch jemand ohne?

Sportabzeichen





Fußball

☎ pr.: 26 24 34 H. Knehans
d.: 28 40 92 / 93

Rückblick auf die erfolgreiche Jugendarbeit in der Saison 1986/87

Die dritte Kraft im Jugendfußball!

Die Jugendarbeit – in der ESG 99/06 über Jahre geplant und durchgeführt – zeitigte besonders während der Saison 1986/87 erfreuliche Ergebnisse, die sich in Essen sehen lassen können. Neben den traditionellen "Fußballmächten" ETB und RWE entwickelt sich der Großverein von der Hubertusburg immer mehr zu einer dritten Kraft im Jugendfußball. Von 10 Mannschaften der F- bis A-Jugend konnten nicht weniger als 5 Mannschaften den Meistertitel erringen; alle weiteren Mannschaften spielten in ihrer Spielklasse eine hervorragende Rolle. Die Kleinsten der ESG sind die Größten. Die F-Junioren wurden ungeschlagen Hallenmeister des Kreises Südost und errangen den Stadtpokal. Erwartungsgemäß wurden die Kleinen ungeschlagen

und ohne Gegentor Meister ihrer Spielgruppe. Wer erinnert sich nicht an ihren Auftritt bei der Sport- und Musikshow der Stadt Essen?

Die E-Junioren wurden mit beiden Mannschaften der E1 und der E2 Meister ihrer Spielklassen.

Diese sportliche Aufzählung spricht für sich!

Somit ist es nicht verwunderlich, daß viele Spieler der ESG 99/06 in Auswahlmannschaften des Kreises und des Fußballverbandes berufen werden. Einige ehemalige Jugendspieler der ESG 99/06 spielen heute in Mannschaften der ersten und zweiten Bundesliga. Erinnert sei in diesem Zusammenhang an Namen wie Hallmann, Bierhoff und Vosnacke. Auch fast alle Spieler der heutigen Bezirksmannschaft haben ihre Fußballkarriere in der Jugend der ESG begonnen.

Jugendfußball in Zahlen

Abschlußtabellen im Kreis Essen Südost

I-Jun. Bestengruppe, Gr. 1:

ETB II	42:13 25:7
SG 99/06	36:14 25:7
Kray 09	36:24 19:13
C Steele 03/20	27:20 19:13
V Burgaltendorf	23:32 13:19
VfL Kray	30:36 11:21
Rüttensch. SC	18:28 11:21
Aut. Überruhr	17:42 11:21
Reußen Steele	27:47 10:22

II-Jun., Leistungsklasse, Gr. 1:

SG 99/06	62:13 29:7
V Kupferdreh	62:13 28:8
V Burgaltendorf	54:12 28:8
ETB II	57:15 26:10
V Kray 04	30:20 21:15
C Steele 03/20	25:40 15:21
Fortuna Bredeneay	23:42 14:22
Kray 09	21:39 11:25
Ranz-S.-Haus	13:62 6:30
Reußen Steele	10:101 2:34

B-Jun., Leistungsklasse, Gr. 3:

FC Eiberg	28:6 14:2
VfL Kray	27:11 12:4
Eintr. Leithe	25:17 9:7
ESG 99/06 II	23:18 5:11
Steele 09 II	5:56 0:16

D-Jun., Leistungsklasse, Gr. 1:

ETB	96:6 30:2
SV Kupferdreh	50:17 24:8
SC Steele	45:18 24:8
ESG 99/06	40:15 23:9
Rüttensch. SC	25:29 16:16
Fortuna Bredeneay	18:46 12:20
VfL Kray	17:54 8:24
SV Heidhausen	10:61 4:28
SV Burgaltendorf	11:66 3:29

E-Junioren, Gr. 2:

ESG 99/06	43:3 20:4
ESV 1910/21	41:6 20:4
Eintr. Leithe	35:5 17:7
Kray 09	11:12 10:14
SC Steele	18:23 8:16
Ballfreunde Süd	13:41 7:17
Borussia Byfang II	2:73 2:22

E-Junioren, Gr. 4:

ESG 99/06 II	34:7 23:5
ESV 1910/21	28:12 20:8
Blau-Weiß Mintard	32:18 17:11
Preußen Steele	21:11 16:12
SV Burgaltendorf	19:18 15:13
Eintr. Leithe	30:17 13:15
Ballfreunde Süd	15:37 8:20

F-Junioren, Gr. 2:

ESG 99/06	46:3 23:1
FSV Kettwig	23:9 17:7
ESV 1910/21	16:17 15:9
FC Eiberg	15:20 11:13
VfL Kray	12:25 10:14
Kray 09	15:27 6:18
Kray 04	4:30 2:22

Die Kleinsten sind die Größten!



Das Angebot:

Das "G" in unserem Vereinsnamen heißt Gemeinschaft. Gemeinschaft nicht nur in guten Zeiten. Bei Siegen ist es leicht, eine gute Gemeinschaft zu sein. Eine gute Gemeinschaft zeigt ihren wahren Geist erst in schlechten Zeiten, wenn z.B. Niederlagen verkräftet werden müssen.

Schlechte schulische Leistungen führen zu Unkonzentration und Unzufriedenheit bei den Spielern und den Eltern. Deshalb macht die ESG 99/06 allen Spielern **DAS ANGEBOT!** Denn: **Schlechte Noten – erfordern gute Nachhilfe.**

Hallo, liebe Eltern unserer Jugendlichen:

Die Fußball-Jugendabteilung der ESG 99/06 vermittelt allen interessierten Spielern gute Nachhilfe in fast allen Fächern. Die Kosten werden von der ESG übernommen. Wer also Schwierigkeiten in der Schule hat, habe bitte keine falschen Hemmungen und melde sich bei

C. Ohle (Tel.: 26 36 35) oder H.-J. Ruppel (Tel.: 27 21 23)

Alle Anfragen werden garantiert vertraulich behandelt!

Ich

bin an Nachhilfe in folgenden Fächern für meinen Sohn/meine Tochter interessiert

.....

Zu erreichen über (Name, Tel.-Nr., ESG-Mannschaft)

.....

Blumen- und Pflanzen-Markt

Volker Srugies

Steeler Str.226
Tel. 0201-283124

Herwarthstr.41
Tel. 0201-272846

**Floristik
Moderne Kranzbinderei**

**Modische Brillen – Zeichen guten Geschmacks
Kontaktlinsepflegemittel – Hörgerätebatterien**



optik dieter bär

4300 Essen-Stadtwald · Frankenstraße 261 · Telefon 441329



Heinz Depiereux K.G.

Spedition und Lagerung

4300 Essen · Frillendorfer Str. 150 b · Tel. 28 58 62



STEINEBACH RAUM & GESTALTUNG

CHRISTIAN STEINEBACH
GROSS- & EINZELHANDEL

4300 ESSEN 1
Steeler Str. 246-250
Sa.-Ruf (02141) 283075

Tapeten · Farben · Teppiche
Malerbedarf
Bodenbeläge · Gardinen

Schreibwaren · Tabak · Geschenkartikel
Lotto · Toto · Glücksreisen
Wertmarken und Streifenkarten der EVAG

E. Schäfermeyer

Essen-Huttrop
Steeler Straße 426 · Fernsprecher 27 71 23

**Ihre Adresse
in Sachen Holz.**

von der stein HOLZHANDEL

Hubert von der Stein KG, Essen
Frillendorfer Straße 148 · Ruf (0201) 284053



SEIN ERSTES BUCH HAT KEINE BILDER

Es ist ein Sparkassenbuch, das Sie für Ihr Kind bereits angelegt haben. Dieses Buch wird Ihr Kind begleiten, wenn es heranwächst, und ihm eines Tages helfen, ein paar der schönsten Träume zu erfüllen.

Damit die Zukunft Ihres Kindes von Anfang an auf sicheren Beinen steht, sollten Sie zusätzlich zum Sparkassenbuch einen -Versicherungs-Sparvertrag ab-

schließen. Das ist ein Sparplan, mit dem Sie heute schon beginnen, die Ausbildung Ihres Kindes zu finanzieren – zusätzlich abgesichert durch eine Risiko-Lebensversicherung.

Zwar können Sie nicht planen, was Ihr Kind einmal werden wird, zusammen mit uns können Sie es ihm aber leichter machen, das zu werden, was es werden möchte.

Sparkasse Essen 

Glosse: Leerlauf

Ganze drei Medaillen haben die Leichtathleten der Bundesrepublik von der Weltmeisterschaft in Rom mitgebracht, und darunter war nicht eine vom feinsten. Zum Systemvergleich: Die Brüder und Schwestern aus der DDR schafften bei gleicher Gelegenheit 31 Stück an, zu je einem Drittel in Gold, Silber und Bronze. Wer die stolze Tradition der Leichtathletik hierzulande kennt, wird die Trauer unter den Trikots ermeszen.

Bundesdeutsche Beine im Leerlauf – wenn das kein böses Ende nimmt. Bislang konnten sich unsere Sportler stets darauf verlassen, daß wir nett zu ihnen waren,

auch wenn sie mal verloren haben. Wie sagte Papa Heuß: "Dann siegt mal schön ..." Aber so gemütlich muß es nicht bleiben; wir können auch anders. Mit Blick auf Boris Becker, diesen neuerdings auch so verflixt unsicheren Kantonisten, hat Peter Kurt Würzbach, Staatssekretär im Verteidigungsministerium, es jetzt angedeutet: Bei der Bundeswehr, so sprach der Staatssekretär, könne Becker sein Formtief überwinden. – Alsdann: Habt acht, Athleten, es geht ohne Tritt marsch zum Sieg.

A.B.

(Zit. n. ZEIT Nr.38/87, S.1)

Warsteiner Stuben

**Gute Küche bis 23.00 Uhr!
Besonders empfehlen wir unseren
preiswerten Mittagstisch!
Raum für Familienfeiern.**



**Inhaber: Richard Winter
Steeler Str. 183 Telefon: 28 24 91
– Verkehrslokal der ESG 99/06 –**



Handballjugend wieder in Israel

Vom 18.7.-8.8. waren wir mit 21 Jugendlichen und 3 Betreuern bei unseren langjährigen Freunden im Kibbuz Kfar Menachem, Israel. Es war eine herrliche "heiße" Zeit. 3 Wochen hatten unsere Jungen und Mädchen Gelegenheit, das ihnen völlig unbekannte Kibbuzleben und das Land Israel kennenzulernen. Neben mehrtägigen Touren in den Süden bis an das Rote Meer und in den Norden bis Metulla (Libanesische Grenze) wurden Tagestouren nach Jerusalem und Tel Aviv gemacht. Gebadet haben wir im Mittelmeer, Toten Meer, Roten Meer, See Genezareth, in den Jordanquellen und im Swimmingpool des Kibbuz.

Eine Woche lang lernten wir die Arbeit im Kibbuz kennen. Unkraut jäten in den Erdnußfeldern (5 Uhr früh), Eier sortieren, Kühe und Kälber versorgen, in der Metall- und Keramikfabrik, in der Küche und im Garten. Es war sehr hart (bei 35-40°C), aber alle haben kräftig zugepackt und dadurch viel Sympathie gewonnen.

Der Sport kam auch nicht zu kurz. Wegen der Hitze wurde nur abends gespielt, auf ungewohntem Betonplatz; trotzdem schafften unsere Jungen im 1. Spiel gegen die Israelis einen 21:16 Sieg. Spätere Spiele wurden verloren, da Hitze, Besichtigungen und wenig Schlaf ihren Tribut forderten.

Die Mädchen spielten gegen die israelische Junioren-Nationalmannschaft. Das Spiel ging nur 27:9 verloren.

Ich denke, es war für alle ein unvergeßlicher Aufenthalt, der viele neue Freundschaften geschaffen hat und vielleicht auch ein bißchen mehr Verständnis für die Probleme des Staates Israel und seiner Bewohner.

Ein ganz herzliches Dankeschön an Arie Gersowitz und alle Kibbuzmitglieder, die mit großer Mühe für die Gestaltung unseres Aufenthaltes gesorgt haben.

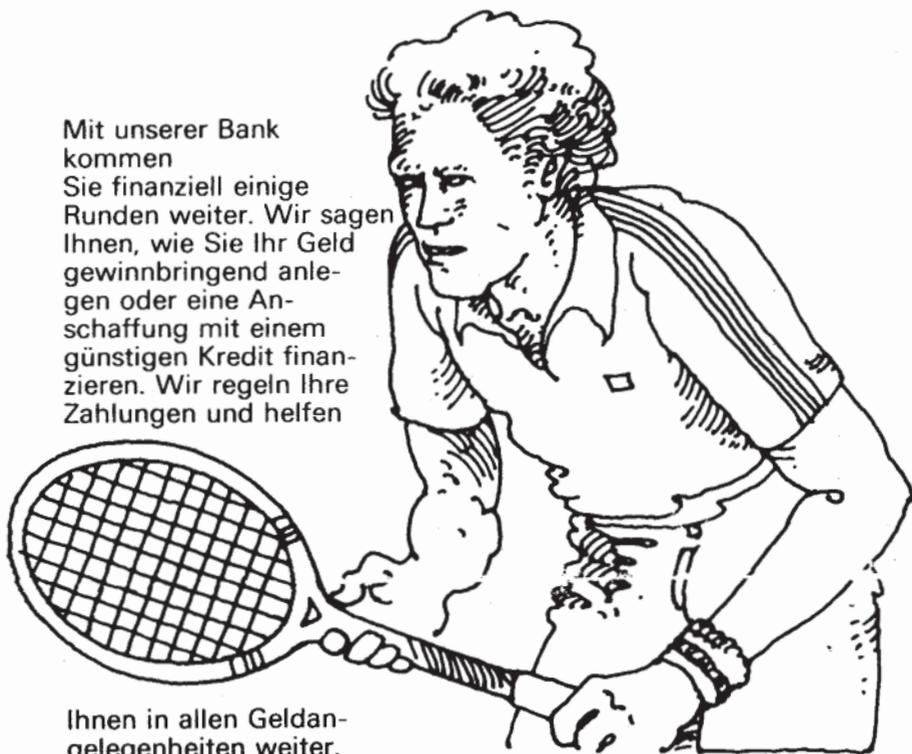
**Shalom
W. Rang**



Geschichtsunterricht hautnah ... Unsere Handball-Jugend auf den Golan-Höhen.

Spiel, Satz und Sieg

Mit unserer Bank
kommen
Sie finanziell einige
Runden weiter. Wir sagen
Ihnen, wie Sie Ihr Geld
gewinnbringend an-
legen oder eine An-
schaffung mit einem
günstigen Kredit finan-
zieren. Wir regeln Ihre
Zahlungen und helfen



Ihnen in allen Geldan-
gelegenheiten weiter.

v x sparda

Sparda-Bank Essen eG

4300 Essen 1, Kruppstr.41, Tel. 1801-1

Zweigstellen in: Bochum, Dortmund, Duisburg, Gelsenkirchen,
Hamm, Herne, Oberhausen



Urteil

Wichtiges Urteil für alle Mieter!

Das Landgericht Stuttgart hat in diesem Jahr entschieden, daß über die Begleichung von Reparaturkosten – bezogen auf Formular-Mietverträge – anders als bisher gewohnt zu verfahren ist. Wenn nämlich der Mieter einen Schaden nicht verursacht hat, ist er auch **nicht** verpflichtet, dafür aufzukommen.

Mithin ist der Vermieter für **alle** Instandhaltungskosten in der Mietwohnung – unter der o.a. Voraussetzung – zuständig.

Aktenzeichen: 20066/87

Geldtausch: Wo's die meisten Devisen gibt

Urlaubsland	Das meiste Geld	zweitgünstigste Möglichkeit	Nicht so günstig	Ungünstigster Geldumtausch	Ersparnis in Prozenten
Spanien	Postsparbuch	Reiseschecks in Peseten	Reisescheck in DM	Bargeldumt. zu Hause	4
Italien	Postsparbuch	Bargeldumt. in Italien	Reisescheck in Lire	Bargeldumt. zu Hause	3
Frankreich	Reisescheck in Franc	Postsparbuch	Euroscheck	Reisescheck in DM	2,5
Niederlande	Bargeldumtausch zu Hause	Reisescheck in Gulden	Postsparbuch	Bargeldumt. in Holland	1
Österreich	Bargeldumtausch zu Hause	Postsparbuch	Bargeldumt. in Österreich	Reisescheck in DM	2,5
Schweiz	Postsparbuch	Bargeldumt. in d. Schweiz	Reisescheck in Franken	Euroscheck	1,5
Jugoslawien (Dinar)	Bargeldumtausch in Jugosl. 345.196	Postsparbuch 344.797	Reisescheck in DM 343.497	Bargeldumt. zu Hause 270.270	28
Griechenland (Drachmen)	Bargeldumtausch in Griechenland 73.392	Euroscheck 72.697	Reisescheck in DM 72.408	Bargeldumt. zu Hause 58.824	25
Portugal (Escudos)	Bargeldumtausch in Portugal 77.200	Postsparbuch 77.000	Reisescheck in DM 76.339	Bargeldumt. zu Hause 64.516	20
Türkei (Türkische Lira)	Bargeldumtausch in der Türkei 460.350	Reisescheck in DM 454.410	Euroscheck u. Postsparbuch nicht möglich	Bargeldumt. zu Hause 344.828	33,5

Sämtliche Bankgebühren sind bereits berücksichtigt; die angegebenen Devisen beziehen sich auf jeweils 1000 DM; Stichtag war der 22. Juni 1987. Copyright: Verbraucherzentrale Nordrhein-Westfalen

Zit. nach ZEIT Nr.32/87, S.44

Was auf den ersten Blick wie 'bloße Werbung' aussieht, kann sich auf den zweiten als nützliche Information erweisen!

WILHELM **FIGGE** **43 ESSEN**
GmbH

ARBEITSSCHUTZ - BERUFSKLEIDUNG

Fernruf (0201) *25858
Telex 857 839



Postfach 101245
Schürmannstr. 43a

25
Jahre



Goldschmiede

J. HEUCKMANN

Steeler Straße 256 · 4300 Essen
Telefon 287909

Schmuck aus eigener Werkstatt
Ankauf von Edelmetallen



**Nachruf
Karl Hahn
1898 – 1987**



Am 3. März 1922 gründeten Aloys Strack, Alfred Worm und Karl Hahn mit ihren Sportfreunden im Essener Sportverein 1899 die Hockey-Abteilung.

Als aktiver Spieler voller Engagement für den geliebten Hockeysport bezog er erfolgreich die Position eines schnellen Linksaußen in der Mannschaft. Gespielt wurde schon damals an der Dinnendahlstraße, die 1952 eine erste Rasendecke erhielt.

Als geselliger Sportfreund war er auch Mitbegründer des Stammtisches ALTE HUBERTUSBURGER im Ritter und später dann in der Gaststätte Hubertusburg. Nach geglückter Fusion mit dem Nachbarverein BTLV Rheinland 06 zur ESG 99/06 ist der HCE 99 – wie sollte es unter vertrauten Sportfreunden auch anders sein – Mitglied in der ESG 99/06 geblieben.

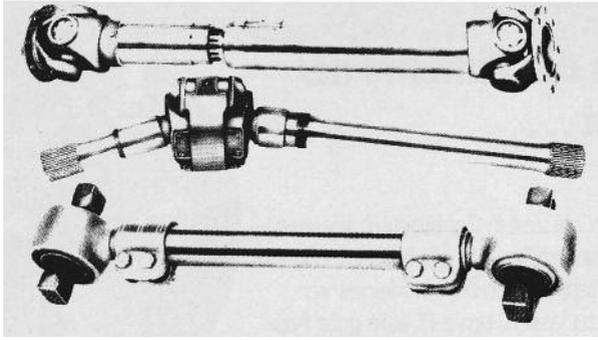
Erleben durfte Karl Hahn noch den Aufstieg der Mannschaft zur Regionalliga und die Krönung aller Hockeyaktivitäten mit der 1985 eröffneten – von Stadt und Land erbauten – Kunstrasenanlage, um welche uns die Nachbarn diesseits und jenseits der Bezirkssportanlage Hubertusburg mit Recht beneiden können. Sicherlich war dies auch eine Anerkennung für die geglückte Fusion zweier Großvereine, die in Essen ihresgleichen noch immer sucht.

Das Vermächtnis, das uns von Karl Hahn anlässlich seines Ablebens zur Erfüllung hinterlassen wird, lautet:

Unverbrüchliche Treue zueinander zum Nutzen für die Gemeinschaft der Sportler.

Präsidium

Paul Leichsenring Dr. Reinhard Behlke Helmut Schrock



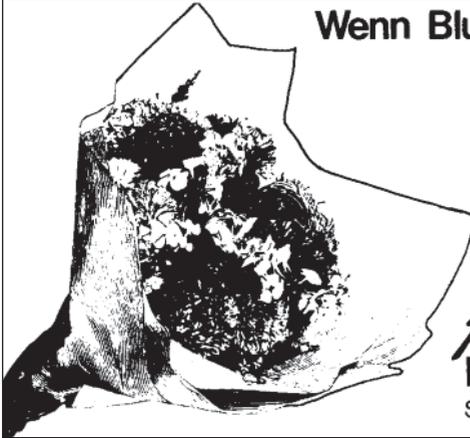
**Küsel
Antriebe**

Kfz-Ersatzteile

Küsel GmbH & Co. Antriebe KG

Adlerstraße 12 · P.O.B. 102017 · D-4300 Essen
Telefon (0201) 55921 · Telex 8579 780

Wenn Blumen, dann...



BLUMENHAUS
Armin Arntzen

Das Haus der großen Auswahl
Stoppenberger Str. 9 · 4300 Essen 1 · Tel. 32 10 88

Uhren · Schmuck · Bestecke und Trauringe · Reparaturen · Neuanfertigungen



Holländerbräumer

Steeler Straße 200
Fernruf 28 46 70

Gaststätte „Jägersruh“

Inh. Rolf Mohnhaus

43 Essen, Steeler Straße 375, Telefon 28 51 65

Gesellschaftsräume für Familienfeiern und Festlichkeiten

Vollautomatische Kegelbahn

Verkehrslokal der ESG 99/06



Tennis

71 43 63 K.F. Zimmermann



74 63 52 U. Schlüter

Saisonbilanz

Auch das milde Winterwetter verhinderte den pünktlichen Abschluß der Meden-(Meisterschafts-)spiele nicht.

Die 1.Damenmannschaft verlor ihre Turniere. Möglicherweise behauptet sie sich dennoch in der B-Klasse, da eine Mannschaft ihre Meldung nach der Gruppenauslosung zurückzog. Zum Zeitpunkt des Schreibens dieses Berichts erreichten uns hierzu noch widersprüchliche Darstellungen.

Die 1.Herrenmannschaft gewann ihr letztes Spiel nach starken Leistungen in den 3 Doppeln, in denen sie einen 2:4-Einzelspielrückstand aufholte, und feierte am Abend des gleichen Tages verdientermaßen den Erhalt der B-Klasse. In der uns zugegangenen Ergebnisstatistik der Gruppenspiele findet sie sich dennoch wider alle Hochrechnungen auf dem letzten Platz ihrer Gruppe und wäre demnach abgestiegen. Auch hier fällt wahrscheinlich eine Entscheidung am grünen Tisch.

Unsere 2.Herrenmannschaft, die traditionsgemäß das Sprungbrett unserer Nachwuchsspieler für die 1.Herrenmannschaft bildet, konnte die D-Klasse nicht erhalten und stieg ab.

Die Jungsenioren und Senioren scheiterten jeweils knapp, wurden Gruppenzweite und spielen auch im nächsten Jahr in der A-Klasse. Beide Mannschaften werden sich wesentlich verstärken und können sich berechnete Aufstiegs Hoffnungen in 1988 machen: Ein Erreichen der Bezirksliga, der höchsten Klasse des Tennisbezirks 5, ist für beide möglich. Gegen die Etikette, aber im Sinne einer Steigerung der Erfolgsmeldungen fast am Ende dieses Artikels: Unsere Seniorinnen sind in die A-Klasse aufgestiegen und haben damit den verdienten Lohn für ihr Engagement, ihre Spielstärke und ihr sportliches Auftreten erhalten. Tapfer schlugen sich unsere Senioren der Altersklasse 2. Unverzagt kämpften sie, wenn auch häufig vergeblich, um jeden Punkt. Sie haben bewiesen, daß Kampfgeist technische Überlegenheit (fast) ausgleichen kann.

Auf ein erfolgreiches Abschneiden unserer Mannschaften in der Saison 1988, in der wir heiße Eisen im Feuer haben!

Ulrich Schlüter



Tennis + Mode '87

Völkl "Kompetition Pro"	mit Saite 199.-
Pro Kennex "Micro Comp"	mit Saite 299.-
Donnay "Power Pro"	mit Saite 159.-
GT Te.-Hallenschuhe, Leder	59.-

Bespansservice schnell und preiswert

Sport-Schulz

Friedr.-Ebert-Str. 66 · Tel. 23 09 20
Rüttensteider Str. 50 · Tel. 70 03 06



Leichtzelle	ab 59.00
Schlafsäcke	ab 79.00
Luftmatratzen	ab 19.90



(02 01)
67 88 76

AUSSTELLUNGSRAUM + WERKSTATT
WEIDKAMP 4-6 * 4300 ESSEN 11

RAUM AUSSTATTUNG
m. Knöbel

Polstererei:

Neuanfertigung

Aufarbeiten

Neubeziehen

Dekorationen:

Ausmessen

Zuschneiden

Anbringen

Wandbespannung – Teppichböden

Unverbindliche Beratung

Große Stoff – und Gardinenauswahl

Wir führen das Programm der B.W. (Bielefelder Werkstätten)

**Bitte berücksichtigen Sie bei Planungen und Einkäufen unsere Inserenten!
Dank!**

ÜBER 35 JÄHRIGE FACHERFAHRUNG

Parkett
ANTON STIENE

43 ESSEN · MATHILDE-KAISER-STRASSE 33 · TEL. 28 63 59

Ausführung sämtlicher Parkettarbeiten:

Neuerlegung. Verlegung auf alle alten Fußböden, Reparaturen,
abschleifen und versiegeln von alten Böden sowie Treppenstufen.



Tennis

Die Tennis-Ladies der ESG 99/06 – First Class!

Für die Seniorinnen ist nach Abschluß der Saison ein Höhepunkt erreicht worden.

Sie sind in die Klasse A aufgestiegen und repräsentieren somit höchste Klasse in der Tennis-Abteilung.

Diese Leistung resultiert aus einer glücklichen Kombination von Harmonie, Technik und Kondition. Wer aufsteigen will, muß dies möglichst optimal zu erreichen suchen. Die Harmonie ist hierbei das Wichtigste: z.B. dürfte es bei Damen noch nie vorgekommen sein, daß in einer spielentscheidenden Phase – etwa im Doppel – Differenzen entstehen. Die Insider der ESG-Tennisszene wissen, weshalb dies hier angeführt wird.

Anzumerken wäre zusätzlich, daß für den Erfolg unserer Damen eine gute Vorbereitung – insbesondere durch intensives Winter-Hallentraining – Voraussetzung war. Bis auf ein Meisterschaftsspiel, das knapp verloren ging, wurden denn auch alle Spiele hoch gewonnen.

Wir gratulieren dem aufgestiegenen Team und wünschen für 1988 eine Verstetigung dieses Erfolges. Als Anerkennung gestatten sich das Präsidium und die Redaktionskommission, **erstmalig** in der jungen Historie der ESG-Vereinspublikation, das Titelbild farbig zu präsentieren.

Dr.B.

71 43 63 K.F. Zimmermann
74 63 52 U. Schlüter



Wir gratulieren zur Clubmeisterschaft '87

Damen einschl. Seniorinnen

Doppel:

Kirsten Bodemann/Simone Dietrich

Mixed:

Nicole Haas/Reinhold Breitenstein

Herren

Einzel: Vasco Strauss

Jungsenioren:

Einzel: Udo Schilde

Doppel:

Axel Koch/Ulrich Schlüter

Senioren

Einzel: Adi Weishaupt

Doppel:

Adi Weishaupt/Franz Bender

Juniorinnen: Simone Dietrich

Junioren AK I: Marc Wedek

Junioren AK II: Malte Strauss

*Noch kein neues Mitglied
geworben? — Dann
wird es höchste Zeit!*



Gaststätte Zum Buschkrug

**Gutbürgerliche Küche
Bundeskegelbahn**

**Inhaber: Friedel Ruhrath
Schwanenbuschstr.163 · Telefon:28 55 87
– Verkehrslokal der ESG 99/06 –**



USSEERGEWÖHNLICHES

Seit über 60 Jahren sind wir, Pfeifen Schilde, eine der ersten Adressen in Essen, wenn's um das Rauchen geht. Kenner wissen, daß es in der Kastanienallee seit Jahrzehnten gleichbleibend hervorragende Tabakwaren gibt.

Wir lagern z. B. Havannas von Gloria Cubana, Romeo y Julieta, Upmann oder Partagas – natürlich im Klimaschrank.

Pfeifen von exklusiven Herstellern: Dunhill, Charatan, Comoy's, Ilsted, Jess Chonowitsch, Savinelli, Ascorti, Aylesbury, Bari, Lorenzo, Stanwell. Zum exklusiven Rauchen gehört exclusives Feuer von Dunhill und Dupont. Feuerzeug- und Pfeifenreparaturen werden in der haus-eigenen Werkstatt durchgeführt.

Ein Besuch wird Sie überzeugen.



PFEIFEN SCHILDE

Kastanienallee 14, 4300 Essen, Tel. 0201/227227



Tennis

71 43 63 K.F. Zimmermann



74 63 52 U. Schlüter

1. Haarzopfer Jugend-Tennisturnier

Nicht ohne Stolz kann man die Geburtsstunde des 1. Haarzopfer Jugend-Turnieres als gelungen betrachten. Bei sehr guter Beteiligung in den Altersklassen II, III und IV konnten die Spiele in der geplanten Reihenfolge durchgeführt werden.

Da die Turnierleitung der beteiligten Vereine – TC RAWA, ESG 99/06 und TVE – Frohnhausen einen sehr guten Draht zu den Wetterfröschen hatte, wurden die Spiele vom 11.-18. Juli ohne nennens-

werte Unterbrechung zum Endspiel gebracht. Die am Samstag nach den Endspielen folgende Preisverteilung mit Reisen und guten Sachpreisen ist bei allen Beteiligten gut angekommen. Rückblickend haben wir festgestellt, daß man mit diesem Turnier in den genannten Klassen eine in unserer Gegend bestehende Lücke füllt und den Zusammenhalt der Spieler sowie der Eltern in sportlicher und menschlicher Hinsicht festigt.

Eckehard Strauss
Jugendwart



Sieger, Plazierte und Turnierleitung

Professor Keul: In keiner Sportart wird soviel verlangt wie im Tennis

Seit mehr als zwei Jahrzehnten gehört er beim deutschen Davis-Cup-Team zu den Männern hinter der Kulisse. Professor Josef Keul, den man jeden Morgen 40 Minuten joggen sieht, zu einer Zeit, zu der unsere Tennis-Asse noch schlummern. Als Christian ("Kiki") Kuhnke vor 22 Jahren im schwedischen Baastad im fünften Satz zusammenbrach, meinte NOK-

Präsident Willi Daume damals: "Auch für die Tennisspieler muß ein Arzt her".

Seitdem hat ihn Tennis nicht mehr losgelassen. "Im Gegenteil", so der Professor, "heute ist es für mich viel reizvoller, weil die Jungs athletischer geworden sind. Ich kenne überhaupt keine Sportart, bei der soviel verlangt wird wie beim Tennis. Neben der reinen Kraft, Ausdauer und der Schnelligkeit kommt das Koordinations- und Konzentrationsvermögen hinzu. Mehr als in anderen Sportarten. Die Gesamt-Fitness der heutigen Top-Spieler ist weitaus größer als zum Beispiel die der Fußballer."

Verständlich, daß er mit Leib und Seele dabei ist, wengleich er außer Spesen "keine müde Mark erhält".



Volleyball

 **47 38 25 R.Hohmann**

Die Saison 87/88

Es wird in folgenden Spielklassen gestartet:

Bezirksliga Damen:

1.VC LSG Borbeck V, TuS 84/10, ESG 99/06, Tusem, Werdener TB, TuSA 65 Kray, SV Beekerwerth, Ruhrorter TV, SF Hamborn 07, TVK Wattenscheid.

Bezirksliga Herren:

1.VC LSG Borbeck I und II, WV Humann IV, ESG 99/06, Tusem II, FS Duisburg I und II, TB Osterfeld III, 1.VC Mülheim a.d.R., Velberter Tus.

UND JETZT:

Diese Ausgabe bitte an Verwandte, Nachbarn, Bekannte und Sportfreunde weitergeben! Besten Dank für diese Unterstützung seitens der Leser.

Redaktionskommission



Adolf Köhler

ARAL-AUTO-CENTER

**Autotechnik · Pflege · Waschanlage mit Heißwachs
Selbsttanken · Minimarkt
Batterie- und Inspektionsdienst**

**Steeler Str. 281 · Ecke Hilgenbornstr. 4300 Essen-Ost
Telefon (0201) 28 79 57**

**Nierfeld's Playhaus Freddy sagt
es hier ganz klipp und klar:**

**Drei Dinge
braucht
der Mensch:**

**Schön spielen,
herrlich gewinnen
und
überlegener
Sieger sein.**

**Hoch lebe
Nierfeld's Playhaus!**



Ein Stern unter den Pilsenern. Stern Pils.

